НА СЦЕНЕ ТЕАТРОВ БРАТСКИХ НАРОДОВ

Ценность любого сценического произведения измеряется прежде всего тем, какие проблемы и как в нем ставятся, могут ли они волновать людей. В этом отношении завидную сценическую судьбу имеет драматургия Джафара Джабарлы. Его герои, охваченные жаждой борьбы, наделенные бунтарским духом, доставляют духовную пищу и эстетическое наслаждение зрителям на протяжении нескольких десятилетий.

Переводы и постановки пьес Джабарлы на языках братских народов служат одним из ярких проявлений близости социалистических по содержанию и национальных по форме культур. В то же время они демонстрируют жизненность азербайджанской драматургии, ее гражданский пафос и новаторские поиски.

Большинство произведений замечательного писателя перевели на многие языки еще при его жизни. «Севиаль», «Алмас», «1905-й год», «Яшар», другие пьесы в разные годы показаны на сценах Узбекистана, Таджикистана, Грузии, Армении, Дагестана и других республик. Живой интерес вызвал спектакль «Яшар»,

показанный в 1934 году в Ашхабаде. Убедительные сценические образы создали А. Бабаев (Яшар), А. Мамедов (Имамьяр), Н. Рзаева (Ягут), И. Гафаров (Амиркули).

На узбекской сцене трагедия «Айдын» прозвучала страстным обвинением против мира стяжателей, уродующего и калечащего человеческие судьбы. Переводчик и режиссер-постановщик спектакля народная артистка Узбекской ССР Назира Алиева рассказывает: «К работе над пьесой я подошла с пристрастием в хорошем смысле этого слова. Мною руководила глубокая любовь к творчеству Джафара Джабарлы, которого я считаю своим первым учителем на сцене. Ведь именно он пригласил меня в 1928 году в Азербайджанский государственный театр и поручил сыграть роль непокор-

ной Гюльгон в трагедии «Невеста огня». Я убедилась тогда, как требователен Джафар к актеру и режиссеру. И потому в работе над спектаклем «Айдын» я, можно сказать, держала отчет перед драматургом, которого, к сожалению, уже не было в живых. Его вдохновение, мастерство до сих пор служат для меня источником, из которого черпаю силы».

Молодой творческий коллектив Каракалпакского музыкально-драматического театра первые свои спектакли в сезоне 1937—1938 гг. поставил по пьесам «Невеста огня» и «1905-й год». Выпускник Государственного института театрального искусства имени А. В. Луначарского Керим Гасанов, обратившийся к богатому, созвучному времени творческому наследию Джабарлы, глубоко по-

чувствовал идейный пафос этих произведений, дал им убедительную режиссерскую интерпретацию.

К. Гасанов вспоминает, что на премьере «Невесты огня» зал был переполнен. Зрители дружно аплодировали исполнителям главных ролей С. Галиеву (Эльхан) и Т. Рахмановой (Солмаз). Через несколько дней состоялся диспут с участием представителей общественности. Воодушевленный этим успехом, театр взялся за постановку пьесы «1905-й год».

Пронизанная идеями дружбы и интернационального братства, пьеса «1905-й год» шла в нескольких постановках в Армянском государственном драматическом театре имени Г. Сундукяна. Первую постановку в Ереване в 1936 году осуществил выдающийся деятель азербай-

джанской сцены Исмаил Идаят-заде. Пятнадцать лет назад эта пьеса вновь увидела свет рампы.

Произведения Джафара Джабарлы занимали значительное место в репертуаре созданного в Узбекистане Армянского драматического театра имени О. Абеяна. Театр познакомил своих зрителей с пьесами «Севиаль» и «Яшар». Постановка пьесы «Яшар», была показана в Ашхабаде во время гастролей в мае 1934 года.

Недавно татарские зрители смогли увидеть и по достоинству оценить новый спектакль «Айдын». Это второе обращение Татарского государственного академического драматического театра имени Г. Камала к творчеству Джафара Джабарлы.

Джабир САФАРОВ.